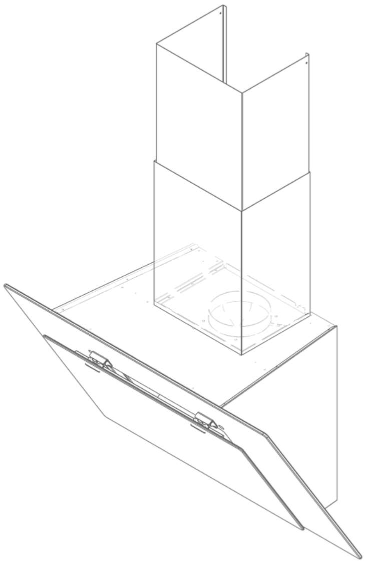


7810/1 - 7811/1
7820/1 - 7821/1

NOVY®

ALGEMENE INFORMATIE

- Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het is aanbevolen om de installatie te laten uitvoeren door een bevoegd persoon. Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.
- Controleer de staat van het toestel en het montagemateriaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen. Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot NOVY.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Recyclage van de transportverpakking en het oude toestel
  Dit toestel is beschermd door verpakking. De gebruikte materialen zijn niet schadelijk voor het milieu en geschikt voor recyclage. Opteer voor een milieuvriendelijke afvoer van de verpakking.

  Uw apparaat bevat tevens vele recycleerbare materialen. Daarom dienen gebruikte apparaten van ander afval te worden gescheiden. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten.
- Storing
  In geval van storing, aarzel niet om onze Hersteldienst te contacteren:
  Voor België: Tel.: 056/36.51.02
  Voor Frankrijk: Tel.: 03.20.94.06.62
  Voor Duitsland: Tel.: 0511.54.20.771
  Voor Nederland: Tel.: 088-0119110 (info@novynederland.nl)
  Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België: +32 (0)56/36.51.02
  Voor een goede en vlotte afhandeling is het noodzakelijk dat de Hersteldienst weet welk type apparaat u heeft. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje achter de vetfilter en kunt u het best hier noteren:
  Typenummer:……………………….
- Voor alle andere opmerkingen of vragen waar deze gebruiksaanwijzing geen antwoord op biedt, contacteer onze Customer Service:
  Voor België: Tel.: 056/36.51.01
  Voor Frankrijk: Tel.: 03.20.94.06.62
  Voor Duitsland: Tel.: 0511.54.20.771
  Voor Nederland: Tel.: 088-0119110 (info@novynederland.nl)
  Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België: +32 (0)56/36.51.02

Wijzigingen en zet- of drukfouten voorbehouden, december 2013

Gebruik

OPMERKING: deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het toestel. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw toestel.

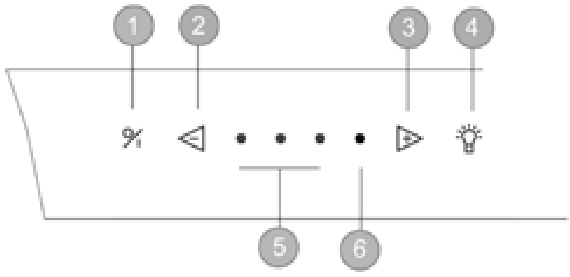
Luchttoevoer
Bij gebruik van de afzuigkap dient er in de ruimte altijd een luchttoevoer aanwezig te zijn, waardoor verse lucht kan toestromen. Het aanvoeren van verse lucht kan geschieden door een raam te kantelen, een deur te openen of door een toevoerrooster aan te brengen.
Hoe groot de keuken of de ruimte met open keuken ook is, er kan slechts zoveel lucht uit de ruimte worden afgezogen als er wordt aangevoerd. Te weinig luchttoevoer kan een rendementsverlies van 50% en meer veroorzaken.

Door te weinig luchttoevoer kan terugslag ontstaan in andere aanwezige afvoerkanalen,zoals bijvoorbeeld het rookafvoerkanaal van de open haard of andere verbrandingstoestellen. Dit veroorzaakt een vergiftigingsgevaar door teruggezogen gassen en verbrandingsgassen.
Bij gelijktijdig gebruik van de afzuigkap en toestellen gevoed met energie, anders dan elektrisch, mag de onderdruk in de ruimte niet groter zijn dan 4 Pa (=0,04 mBar).

Veiligheid
- Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de afzuigkap gefrituurd worden.
- Flamberen onder de afzuigkap is in geen geval toegestaan.
- In geval van brand schakel altijd uw afzuigkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.

Tips
De keukendampen worden het meest doeltreffend verwijderd door:
- Inschakelen van de afzuigkap enkele minuten voor de aanvang van het koken.
- Uitschakelen van de afzuigkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken (Uitschakelen met naloopstand, indien beschikbaar).
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terechtkomen.
- Koken met inductie: de intensiteit van afzuigkap en kookplaat zo laag mogelijk instellen om overproductie van dampen te beperken.

Bediening



① aan / uit toets
② snelheid verlagen
③ snelheid verhogen
④ verlichting
⑤ en ⑥ LED indicatie snelheid

Ventilator in- en uitschakelen
Om de motor in te schakelen drukt u op toets ①. De afzuigkap wordt altijd opgestart op de laatst gebruikte functie (verlichting en/of motor). Met toets ② kan de motor uitgeschakeld worden en blijft de verlichting branden.

Uitschakelen met naloopstand
Om de naloopstand in te stellen drukt u éénmaal op toets ①. De eerste LED knippert, de andere LED’s branden op de laatst ingestelde stand. Na 10 minuten schakelen motor en verlichting automatisch uit.

Auto-Stop
Om te vermijden dat de afzuigkap aan zou blijven staan, wordt de motor automatisch na 3 uur uitgeschakeld (enkel indien tijdens die 3 uur de bediening niet werd gewijzigd). De motor wordt uitgeschakeld. De verlichting van de afzuigkap blijft branden.

Uitschakelen zonder naloopstand
Tweemaal drukken op toets ①. Met toets ② is het ook mogelijk de afzuigkap uit te schakelen.

Ventilatorsnelheid
Om de snelheid te verlagen drukt u op toets ②.Om de snelheid te verhogen drukt u op toets ③. De LED’s geven de snelheid aan die in werking is.

Drie groene LED’s ⑤ geven stand één tot drie aan, een rode LED ⑥ geeft de ‘POWER’ stand aan. De ‘POWER’ stand wordt enkel gebruikt bij een sterke ontwikkeling van geur, rook of damp. Rekening houdend met de grote afvoer van lucht bij deze stand, moet het gebruik tot een minimum beperkt worden.

De ‘POWER’ stand keert na 6 minuten automatisch terug naar snelheid drie.

Een zelf herstellend thermocontact zorgt ervoor dat de motor bij oververhitting wordt uitgeschakeld. Na afkoeling zal de motor weer inschakelen.

Het vaststellen van de oorzaak van de oververhitting is noodzakelijk. Dit kan bijvoorbeeld zijn door vlam in de pan, de waaier van de motor wordt geblokkeerd of er is een voorwerp in de uitblaasopening is gekomen waardoor deze gedeeltelijk of volledig is afgesloten.

Verlichting
Om de verlichting in of uit te schakelen drukt u op toets ④. De verlichting kan gebruikt worden wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

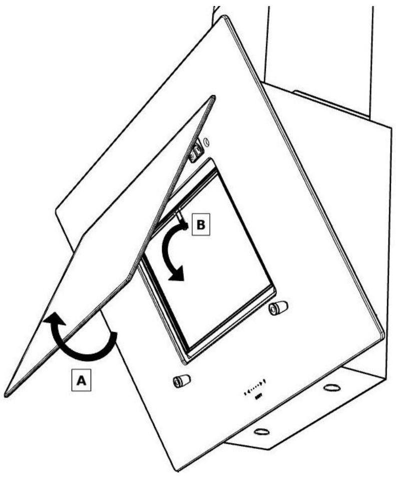
OPTIONEEL: kit voor afstandsbediening (InTouch)
Optioneel is er een kit voor afstandsbediening beschikbaar die ook dient geplaatst te worden indien men voor InTouch kiest. Indien u beschikt over een Novy inductiekookplaat met InTouch-functie dan kunt u met de optionele kit alle functies van de afzuigkap via de inductiekookplaat bedienen. Deze kit dient tijdens de installatie en uitsluitend door een bevoegd persoon te worden gemonteerd.

ONDERHOUD

Onderhoud van de vetfilters
In de afzuigkap bevindt zich 1 metalen vetfilter die naargelang het gebruik, minstens 2 keer per maand dienen gereinigd te worden.

Indicatie reiniging vetfilter
Na 20 kookuren geven 4 knipperende LED's aan dat de vetfilter gereinigd dient te worden. Wanneer u de vetfilter terugplaatst na reiniging, volstaat het om 5 seconden op de [-] toets te drukken om de indicator opnieuw in te stellen. Indien u dit niet doet, blijven de LED's knipperen bij het inschakelen van de afzuigkap.

Toegang tot de vetfilters
De onderplaat (A) aan het linker en rechter uiteinde vast te nemen en naar onder te trekken. De metalen vetfilter (B) kunt u nu verwijderen door aan de plastic lip te trekken dat zich aan het vetfilter bevindt



Het filter kan als volgt gereinigd worden:
- In de vaatwasmachine, of
- Handmatig: Dompel het filter in een oplossing van kokend water, waaraan een ontvettend afwasmiddel toegevoegd is. Spoel vervolgens de filters onder de kraan met warm water uit en laat ze daarna drogen.

Belangrijk! Indien de bovenvermelde instructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar en rendementsverlies.

Plaats de schoongemaakte of nieuwe vetfilter terug in de oorspronkelijke positie en sluit de onderplaat opnieuw.

Recirculatie (optioneel)
Indien u gekozen heeft voor recirculatie, kunt u de volgende instructies volgen.

Reinigingsindicatie:
Na 200 werkuren licht rode led op (tijd om de gebruikte koolfilter te regenereren).

Regenereren van het Monoblock recirculatiefilter:
- De Monoblock kan tot 12 maal toe geregenereerd worden. Dit gebeurt in de oven.
- Plaats de filter gedurende 1 uur in een oven op 120°C. Voorzie voldoende verluchting in de ruimte waar de oven staat, er kunnen geuren vrijkomen.
- Bij het bakken van bepaalde vissoorten, kan er geur vrijkomen. Beste oplossing is het meteen regenereren van het filter.

Herprogrammering:
Druk + en – gelijktijdig in gedurende 5 seconden, rode led knippert 3 x ter bevestiging (indien deze programmering niet wordt uitgevoerd, wordt de programmering automatisch ingesteld na 10 keer inschakelen
van het toestel).

Programmering deactiveren:
De + en – gelijktijdig gedurende 5 sec. indrukken tot 3de groene led 3 x knippert.

Onderhoud van de afzuigkap
De afzuigkap kan worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
Gebruik nooit agressieve, krassende of chloorhoudende producten. Het onderhoud aan het rvs kan gedaan worden met de Novy RVS-cleaner.

Vervangen van de LED verlichting

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier en of de Novy Klantendienst. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service weet welk type afzuigkap u heeft. Het typenummer vindt u op een sticker in de binnenzijde van de afzuigkap. Deze wordt zichtbaar zodra u het filter uit de afzuigkap neemt.Het typenummer kunt u hier noteren:
Typenummer: ……………………..

Elektrische aansluitng

De afzuigkap is voorzien van een snoer met randaardestekker en dient aangesloten te worden op een wandcontactdoos met randaarde. De stekker dient goed bereikbaar gemonteerd te worden.

Het vervangen van het aansluitsnoer dient te gebeuren door een erkende installateur.

De stroomsterkte en het verbruik zijn aangegeven op de specificatiesticker die zich aan de binnenzijde van de afzuigkap bevindt.

Afmetingen: p 18
Elektrisch schema: p 19

INFORMATIONS GENERALES

- Veuillez lire les instructions attentivement avant de procéder, au montage de l'appareil.
- La mise en place de cet appareil doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non-respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.
- Contrôlez l'état de l'appareil et les pièces de montage au déballage. Déballez l'appareil avec soin. Evitez d'utiliser à ne pas utiliser des couteaux ou objets tranchants pour ouvrir l'emballage. Si l'appareil est endommagé stopper l'installation et contacter NOVY.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Transmettez-le au propriétaire suivant.
- Mise au rebut de l'emballage de transport et de l'ancien appareil.
  Pour son transport, votre nouvel appareil a été protégé par un emballage dont tous les composants sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

  Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Un retraitement adapté à l'environnement peut permettre d'en tirer des matières premières de valeur.

  Cet appareil est labélisé conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés. Pour connaître les circuits actuels d'élimination, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.
- En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service de réparation:
  Pour la Belgique: Tel.: 056/36.51.02
  Pour la France: Tel.: 03.20.94.06.62
  Pour l'Allemagne: Tel.: 0511.54.20.771
  Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02
  Pour une intervention rapide il est nécessaire de communiquer le numéro de type de l'appareil figurant sur la plaque de contrôle située derrière le filtre à graisse. Notez le numéro de type ici:
  Numéro de type:……………………….
- Pour toute autre remarque ou question auxquels ce mode d'emploi ne réponds pas, veuillez contacter notre Customer Service:
  Pour la Belgique: Tel.: 056/36.51.01
  Pour la France: Tel.: 03.20.94.06.62
  Pour l'Allemagne: Tel.: 0511.54.20.771
  Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02

Fonctionnement

REMARQUE: Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles. Certains équipements, qui ne s’appliquent pas à votre appareil, peuvent y être décrits.

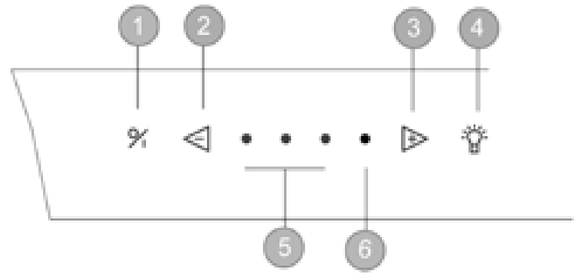
Quelles que soient les dimensions de votre cuisine, votre hotte ne peut évacuer que l’équivalent de l’air de remplacement que vous laissez entrer dans la pièce. C’est pourquoi, lors de l’utilisation de la hotte, il est important que de l’air frais puisse entrer dans la cuisine par une grille d’aération ou par une porte ou une fenêtre entrouverte.
Le rendement de la hotte peut être diminué jusqu’à 50% et plus à cause d’un manque d’aération.

En cas d’entrée d’air insuffisante, une dépression peut apparaître dans le conduits de chauffage, par exemple feu ouvert, chaudière.
Lors de l’emploi simultané de la hotte et d’appareils utilisant une énergie autre que l’électricité (par exemple gaz, charbon) la dépression dans la cuisine ne peut pas dépasser 4 Pa (= 0,04 mBar).

Sécurité
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l’eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).

Conseils
Pour une bonne efficacité, il est conseillé:
- De mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson.
- De l’arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson (Arrêt avec permanence, si disponible).
- D’éviter des courants d’air au-dessus du plan de cuisson.
- De placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction: utiliser la taque et la hotte sur les niveaux les plus bas possible pour éviter la formation excessive de buées.

Commande électronique



① touche marche / arrêt
② touche réduction de vitesse
③ touche augmentation de vitesse
④ touche éclairage
⑤ et ⑥ LED diodes vitesses

Mise en marche et arrêt du ventilateur
Avec touche ① vous pouvez mettre en marche ou arrêter le moteur. La hotte redémarre sur la dernière vitesse utilisée

Arrêt avec permanence
Actionner la touche ① une fois, un arrêt avec permanence est démarré. La première diode clignote et les autres diodes sont allumés selon la vitesse du moteur. Apres 10 minutes, le moteur et la lumière se coupent automatiquement.

Auto-Stop
Pour éviter que la hotte fonctionne pendant trop longtemps, la hotte s’arrêtera automatiquement après 3 heures (seulement si pendant 3 heures la commande de la hotte n’a pas été manipulée).
La lumière restera allumée.

Arrêt sans permanence
Actionner 2 fois la touche ①, le moteur et la lumière s’arrêtent immédiatement.

Vitesses
Avec touches ② et ③ vous pouvez respectivement diminuer et augmenter la vitesse. Les diodes ⑤ et ⑥indiquent la vitesse en cours de fonctionnement.

Cette hotte dispose de 3 vitesses et une vitesse intensive “Power“. ⑤ Les diodes vertes indiquent les niveaux 1 à 3. ⑥La diode rouge indique le niveau POWER.
POWER s’utilise uniquement au cas de formation excessive de buées et de fumées . Tenant compte du grand volume d’air évacue, son utilisation doit être limitée au stricte minimum. POWER régresse automatiquement sur la vitesse 3 après 6 minutes.

Une sécurité « thermocontacte » coupe le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet en marche après refroidissement.

Eclairage
Enfoncer touche (4) pour la mise en marche ou l'arrêt de l'éclairage. L'éclairage fonctionne indépendamment du ventilateur.

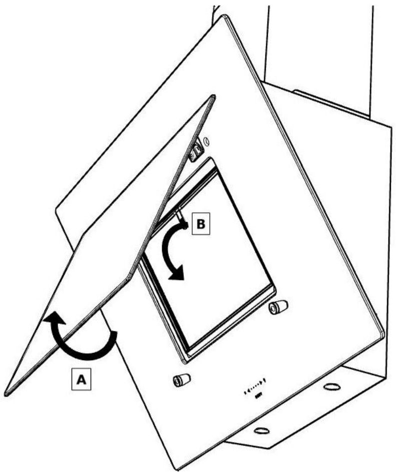
OPTION : kit pour commande à distance (InTouch)
En option, un kit de commande à distance est disponible et peut également être installé si le client choisit la technologie InTouch. Si vous disposez d'une table à induction Novy équipée de la fonction InTouch, vous pouvez alors avoir accès, par la table à induction, à toutes les fonctions de la hotte à aspiration grâce au kit en option. Ce kit doit être monté pendant l'installation et uniquement par une personne compétente.

Entretien

Filtre à graisse
La hotte est équipée d'un filtre 100% métallique. Suivant la fréquence d'utilisation, et au moins 2 fois par mois, le filtre doit être enlevé et nettoyé.

Indication nettoyage du filtre à graisse Après 20 heures de cuisson les 4 LED's commencent à clignoter pendant 5 minutes, ceci indique que le filtre de graisse doit être nettoyer. Après nettoyage du filtre, il faut reprogrammer la hotte en appuyant pendant 5 secondes sur la touche -. Si la reprogrammation n'est pas faites, les LED continueront à clignoter.

Accès au filtre à graisse
De onderplaat (A) aan het linker en rechter uiteinde vast te nemen en naar onder te trekken. De metalen vetfilter (B) kunt u nu verwijderen door aan de plastic lip te trekken dat zich aan het vetfilter bevindt.



Nettoyage :
- Dans le lave-vaisselle
- A la main: Préparer dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide. Laisser tremper le filtre et le nettoyer pour en éliminer toutes les particules.

Rincer et contrôler la propreté par mirage a contre-jour. Egoutter, sécher et remettre en place.

Ne pas utiliser de poudre non dissoute. Important ! Un filtre trop charge dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

Recyclage (en option)
Si vous avez opté pour le modèle à recyclage, suivre les instructions ci-après.

Instructions de nettoyage :
Après 200 heures de fonctionnement, la LED rouge s'allume (il est temps de régénérer le filtre monoblock).

Régénération du filtre à recyclage Monoblock:
- Le filtre à recyclage Monoblock peut être régénéré 12 fois.
- Placez le filtre dans un four pendant 1 heure à 120 °C. Prévoyez une aération suffisante de la pièce des odeurs pouvant se dégager.
- La cuisson de certaines variétés de poisson peut créer des odeurs persistantes au niveau du filtre. Pour les supprimer, il est nécessaire de régénérer le filtre juste après la cuisson.

Reprogrammation:
Appuyez simultanément sur + et – pendant 5 secondes, la LED rouge clignote 3 fois pour confirmation (si cette programmation n'est pas effectuée, elle se fera automatiquement après 10 démarrages de l'appareil).

Désactiver la programmation:
Appuyez simultanément sur + et – pendant 5 secondes jusqu'à ce que la 3ème LED verte clignote 3 fois.

La carrosserie
Avant toute intervention, laisse refroidir les lampes suffisamment. L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne utiliser pas des produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire. Entretenez les surfaces en inox avec NOVY Inoxcleaner (906060).

Remplacement de l’eclairage led

En cas de problèmes vous pouvez contacter votre cuisiniste ou le Service Après-Vente Novy.
Si vous téléphonez au Service Après-Vente concernant un problème avec votre appareil, nous vous conseiller de garder le numéro de référence et le numéro de série à la main. Vous trouverez le numéro de série derrière le filtre à graisse.

Numéro de série:

Raccordement électrique

Raccordement électrique sur le cordon avec fiche bipolaire + terre. L’intensité du courant figure sur la plaque signalétique.
Utilisez une prise avec terre. La prise doit rester visible et accessible facilement. Le remplacement doit se faire par un installateur qualifié.

Avant toute intervention sur la hotte, mettre l’appareil hors tension.

Dimensions: p. 18
Schéma électrique: p. 19

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme und Installation der Dunstabzugshaube aufmerksam durch.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

- Lassen Sie die Montage von geschultem Personal durchführen. Für Schäden, die durch nicht vorschriftsgemäße oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt Novy jeglicheHaftung ab.

- Kontrollieren Sie den optischen und technischen Zustand des Geräts und des Montagematerials. Nehmen Sie die Haube vorsichtig aus der Verpackung. Benutzen Sie dazu bitte kein Messer oder andere scharfe Gegenstände. Prüfen Sie bitte unbedingt Funktion und Oberfläche vor dem Einbau! Installieren Sie das Gerät nicht im Falle einer etwaigen Beschädigung und wenden Sie sich an NOVY.

- Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf und übergeben Sie sie der Person, die das Gerät eventuell nach Ihnen verwendet.

- Entsorgung der Transportverpackung und des Altgerätes
  Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
  Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

- Kundendienst
  Bei technischen Mängeln können Sie den Kundendienst des für Sie zuständigen Landes kontaktieren:
  Für Belgien: Tel.: 056/36.51.02
  Für Frankreich: Tel.: 03.20.94.06.62
  Für Deutschland und Österreich: Tel.: +49 511.54.20.771
  Für andere Länder: Ihren Händler oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02
  Für eine schnelle Abwicklung muss der Reparaturdienst wissen, welchen Gerätetyp Sie haben.
  Diese Angabe finden Sie auf dem Typenschild hinter dem Fettfilter. Bitte notieren Sie den Code hier:
  Typennummer:……………………….

- Für alle anderen Bemerkungen oder Fragen, auf die diese Gebrauchsanleitung keine Antwort bietet, kontaktieren Sie unseren Customer Service:
  Für Belgien: Tel.: 056/36.51.01
  Für Frankreich: Tel.: 03.20.94.06.62
  Für Deutschland und Österreich: Tel.: +49 511.54.20.771
  Für andere Länder: Ihren Händler oder Novy Belgien: +32 (0)56/36.51.02

Wirkung

HINWEIS: Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Ger.teausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Bei Abluft: Wie groß Ihre Küche oder der offene Raum auch ist, man kann nur die Menge Luft absaugen die nachströmt.
Beim Gebrauch der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb öffnen Sie bitte ein Fenster oder sorgen Sie für eine andere geeignete Zuluft.
Eine zu kleine oder fehlende Luftzuft ergibt einen Leistungsverlust und eine mangelhafte Fettabscheidung.

Bei gleichzeitigem Betrieb einer offenen Brennstelle und einer Abluftdunsthaube besteht Vergiftungsgefahr!
Beim gleichzeitigen Gebrauch einer Ablufthaube und einer offenen Brennstelle darf der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (= 0,04 mBar) sein. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften und sprechen Sie mit Ihrem Schornsteinfeger!

Sicherheitshinweise

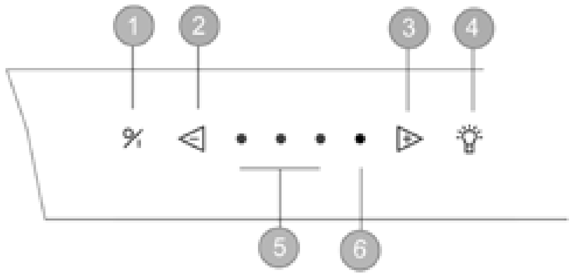
- Bitte flambieren Sie nicht unter der Dunsthaube.
- Fritieren Sie nur unter Aufsicht.
- Bei einem eventuellen Feuer schalten Sie den Motor aus.
- Löschen Sie das Feuer nicht mit Wasser. Benutzen Sie einen Deckel, ein feuchtes Tuch oder eine Decke.

Tipps

Der Dunst wird wirkungsvoll erfasst durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube zu Beginn des Kochvorgangs.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens (durch Nutzung der Nachlaufzeit).
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dampfen so auf das Kochfeld, dass diese unter die Absaugfläche ziehen.
- Vermeiden Sie Querströmung zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube.

Bediening



① Tasten zum Einschalten / Ausschalten
② Taste Motorstufe verringern
③ Taste Motorstufe erhöhen
④ Taste Kochfeldbeleuchtung
⑤ & ⑥ LED Motorstufen

Ventilator ein- und ausschalten
Mit Taste ① wird der Motor eingeschaltet. Die Dunsthaube startet in der selben Stufe wie sie ausgeschaltet wurde.

Ausschalten mit Nachlaufzeit
Nach einmaligem Drücken der Taste ① wird eine Nachlaufzeit von 10 Minuten gestartet (die erste LED blinkt und die andere Leuchtdioden leuchten, je nachdem wie viele Stufen aktiviert sind). Nach Ablauf von 10 Minuten werden Motor und Beleuchtung ausgeschaltet.

Auto-Stop
Um zu vermeiden, dass die Dunsthaube zu lange benutzt wird, schaltet sie sich nach 3 Stunden automatisch aus, wenn zwischenzeitlich keine Betätigung der Schaltung vorgenommen wurde.
Grundsätzlich schalt der Motor aus. Den Kochfeldbeleuchtung bleibt weiterhin eingeschaltet.

Ausschalten ohne Nachlaufzeit
Wird die Taste ① zweimal gedrückt, werden Motor und Beleuchtung ohne Nachlaufzeit sofort ausgeschaltet.

Ventilatorsnelheid
Stufen einstellen
Drücken Sie auf die Taste ② um den Motor in niedriger Stufe einzuschalten. Drücken Sie auf die Taste ③ um den Motor auf höhere Stufen zu verstellen. Anhand der Leuchtdioden ⑤ und sehen Sie, welche Motorstufe aktiviert ist.
Grün: Stufe 1-3
Rot: Stufe „POWER“

Benutzen Sie die POWER-Stufe nur bei intensiver Entwicklung von Dampf oder Geruch. Die POWER Stufe stellt sich nach 6 Min. automatisch zurück auf Stufe 3.
Ein selbherstelend Thermocontact sorgt dafür das der motor ausgeschaltet wird wann er überhitzt. Nach Abkünhlung wird der motor züruck eingeschaltet.

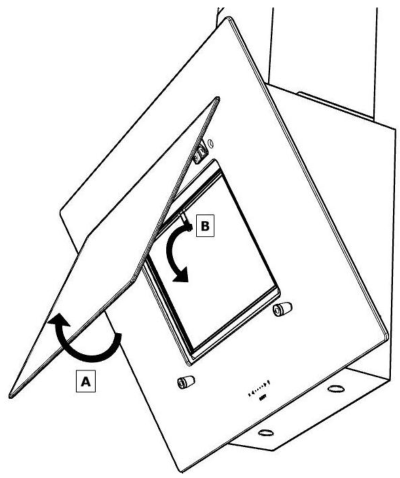
Verlichting
Beleuchtung
Drücken Sie auf die Taste ④ um die Beleuchtung ein- und auszuschalten. Die Beleuchtung kann immer gebraucht werden, auch wenn der Ventilator nicht in Wirkung ist.

OPTION: Fernbedienungsset (InTouch)
Optional ist ein Fernbedienungsset erhältlich, das ebenfalls angeordnet werden sollte, wenn die InTouch-Lösung gewählt wurde. Wenn Sie über einer Novy Induktionskochplatte mit InTouch-Funktion verfügen, können Sie mit dem optionalen Set alle Funktionen der Dunstabzugshaube über die Induktionskochplatte bedienen. Dieses Set muss während der Installation von einer autorisierten Person montiert werden.

Reinigung

Reinigung des Fettfilters
Je nach Benutzungsdauer, aber mindestens alle 2 Wochen, soll die Fettfilter herausgenommen und gereinigt werden
.
Fettfiltersättigungsanzeige
Wir empfehlen eine 14tätige Reinigung der Fettfilter. Zur Erinnerung blinken nach 20 Stunden Motorbenutzung die vier LEDs für 5 Minuten und zeigen an, dass der Fettfilter gereinigt werden sollte. Nach Reinigung und Trocken wird der Filter wieder eingesetzt. Es muss ein Reset durchgeführt werden, indem Sie die Minus-Taste an der Schaltung 5 Sekunden lang gedrückt halten. Wenn Sie dies nicht tun, blinken weiterhin die LEDs beim Einschalten der Dunsthaube.

Toegang tot de vetfilters
Die Edelstahlen Unterplatte (A) Links und Rechts nach unten ziehen, dann die Fettfilter (B) an dem dafür vorgesehenen Griff herausziehen.



Der Filter in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Nach der Reinigung der Filter abtropfen und trocknen lassen. Sie konnten der Filter auch in die Geschirr-Spülmaschine reinigen.

Wichtig! Bitte die Reinigungsanweisungen (siehe oben) genau nachfolgen, sonnst kann eine starke Verschmutzung der Filter und demzufolge Feuergefahr entstehen.

Umluftbetrieb (optional)
Wenn Sie sich für den Umluftbetrieb entschieden haben, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen

Reinigungsanzeige:
Nach 200 Betriebsstunden leuchtet die rote LED auf. Spätestens jetzt sollte der Monoblock-Kohlefilter regeneriert werden. Wenn stark riechende Speisen zubereitet wurden, zum Beispiel Fisch, kann eine Regeneration schon deutlich früher notwendig sein, siehe Hinweis unten.

Regenerieren des Monoblock-Umluftfilters:
- Der Monoblock-Umluftfilter kann bis zu 12 Mal regeneriert werden. Dies geschieht im Backofen.
- Legen Sie den Filter eine Stunde lang in den bei Oberhitze-Unterhitze auf 120 °C vorgeheizten Ofen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Raums, in dem sich der Ofen befindet, da starke Gerüche entstehen können.
- Beim Backen von bestimmten Fischsorten können Gerüche entstehen. In diesem Fall besteht die beste Lösung darin, den Filter umgehend zu regenerieren.

Reinigungsanzeige zurück setzen:
Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten + und -. Die rote LED blinkt zur Bestätigung drei Mal. Wenn diese Programmierung nicht durchgeführt wird, wird das Programm automatisch nach zehnmaligem Einschalten des Geräts eingestellt.

Reinigungsanzeige deaktivieren:
Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten + und -, bis die dritte grüne LED drei Mal blinkt.

Reinigung der Dunsthaube
Die Lampen abkühlen lassen. Um die Haube zu reinigen, verwenden Sie einen feuchten Tuch und Reinigungsmittel. Zur Reinigung keinen Stahlwollschwamm verwenden. Nicht reinigen mit aggressiven und Chlorhaltende Produkte. Bleichwasser ist auch sehr schädlich für Edelstahl. Edelstahlen flache pflegen mittels NOVY Inoxcleaner (906060)

Auswechseln der led-Kochfeldbeleuchtung

Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie bitte Ihren (Küchen-)Lieferanten oder den Novy Kundendienst. Um eine gute und schnelle Bearbeitung möglich zu machen, geben Sie der Kundendienstabteilung bitte an, welchen Typ Dunstabzugshaube Sie besitzen. Die Typnummer ist auf einem Aufkleber auf der Innenseite der Dunstabzugshaube angegeben. Den Aufkleber sehen Sie, wenn Sie den Filter aus der Dunstabzugshaube herausnehmen. Hier können Sie sich die Typnummer notieren:
Typnummer: ……………………..

Elektrischer Anschluß

Für den elektrischen Anschluß hat das Gerät einem Schutzkontakt-Stekker. Bauseits muß hierfür eine vorschriftmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose für Wechselstrom vorhanden sein (Siehe auch die Angaben auf dem Typenschild). Die Steckdose muß gut erreichbar montiert sein.

Abmessungen: p. 18
Elektrischer Schaltplan: p. 19

GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully. They contain information about installation, operation, safety and maintenance you need to be aware of.
- This hood is for domestic use only
- It is recommended to have the installation done by a qualified professional. Any damage due to faulty or unprofessional installation relieves the manufacturer of any form of responsibility.
- Check the condition of the hood and the installation material before installing. Carefully remove the hood out of the packaging. Be careful not to use sharp knives to open the box.
- Please keep these instructions to pass on to future users.
- Disposal of transport packaging and old appliance
  Your new appliance was sent to you in protective packaging. All utilised materials are environmentally safe and recyclable. Please help us by disposing of the packaging in an environmentally friendly manner.

  Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances. This appliance is identified according to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.
- Technical problem
  In case of technical problems please contact Novy Service Department:
  For Belgium: Tel.: 056/36.51.02
  For France: Tel.: 03.20.94.06.62
  For Germany: Tel.: 0511.54.20.771
  For all other countries: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02
  Please supply us with the model number of your hood. The model number can be found on the engraved plaque behind the filter.
  You can make a note of the number here: ……………………………
- For all remarks or questions to which this manual doesn’t answer please contact our Customer Service:
  For Belgium: Tel.: 056/36.51.01
  For France: Tel.: 03.20.94.06.62
  For Germany: Tel.: 0511.54.20.771
  For all other countrys: your local installor or Novy Belgium: +32 (0)56/36.51.02

Use

NOTE: These operating instructions apply to several appliance models It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

When using a hood sufficient air flow is necessary. However large your kitchen may be, there is only so much air available in that space. Opening a door or window or the installation of a ventilation grid close to the hood insures a good quality of air flow.
Insufficient air flow will impair the extraction efficiency of your hood immensely.

Insufficient air flow can cause reflux from other air ducts such as chimneys or combustion appliances.
When using a cooker hood and appliances using energy other than electrical in the same space, the pressure in the room may not surpass 4 Pa (= 0.04mBar).

Safety

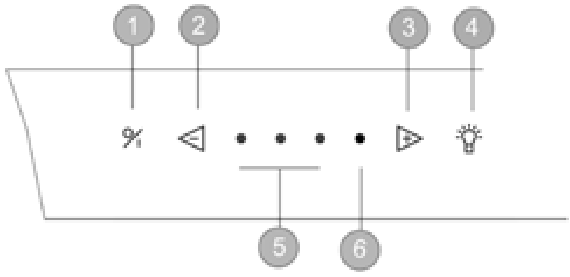
- Deep frying under the hood is only allowed under constant supervision.
- Under no circumstances is it allowed to flambé under the hood.
- In case of fire always switch off the hood.
- Never extinguish burning fat or oil with water. Cover the pot with a well fitting lid or a burn-blanket.

Advice

For maximum efficiency please follow this advice:

- When cooking make sure pots are positioned properly under the hood surface.
- Activate the hood a few minutes prior to cooking.
- Switch the hood off 10 minutes after cooking is finished (use delay function when present).
- Avoid drafts under the hood surface.
- When using induction: adapt the intensity of both hob and hood to the lowest possible level in order to avoid excessive creation of damp fumes.

Operation



① switch on / off
② decrease speed levels
③ increase speed levels
④ illumination
⑤ and ⑥ LED indication speed level

Switch on – switch off

To switch the motor on push button ①. The hood will always resume the level it was previously switched off in.

Switch off with 10 minute delay:

Press button ① once. The first green LED blinks, the other LED's remain lit up according to the level in use. After 10 minutes motor and illumination switch off automatically.

Switch off without delay:

Push button ① twice.

Auto-Stop

To avoid that the hood will function during a too long period, it will switch off automatically after 3 hours (when no changes to the controls have been made). Only the motor will turn off automatically. The lighting will stay on.

Levels of intensity

To decrease speed levels push button ②. To increase speed levels push button ③.Three green LED's ⑤ indicate level 1 to 3, one red LED ⑥ indicates the level 'POWER'.

'POWER' is only used in case of excessive formation of smoke, fumes or odours. Taking into account the large volume of air which is extracted from the room at this level, it's use should be limited.

'POWER' automatically reverts to level 3 after 6 minutes.

A self restoring thermocontact switches the motor off in case of overheating. The motor is ready for use when cooled off sufficiently.

Illumination
To activate the lights press button ④. The lights will switch on at full power.
Lighting can be activated independently from the motor.

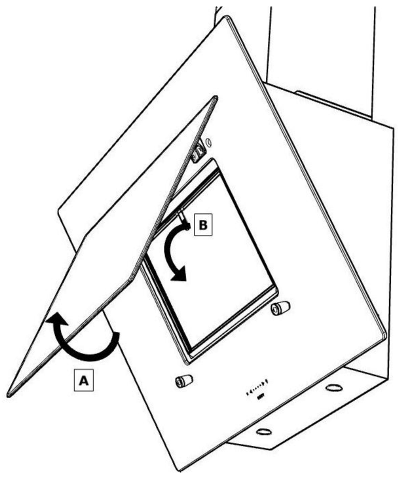
OPTION: kit for remote control (InTouch)
Optionally, there is a kit for a remote control available which must also be installed if you select InTouch. If you have a Novy induction hob with the InTouch function, you can operate all of the functions of the extraction hood via the induction hob with the optional kit. This kit must be mounted during the installation and exclusively by an authorized installer.

MAINTENANCE

Maintenance of the grease filter
The hood contains two metal filters which should be cleaned twice a month.

Grease filter indication
After 20 cooking hours, the 4 LEDs will start to blink during 5 minutes, this indicates that the grease filter has to be cleaned. When replacing the cleaned filter, you have to reset the hood by pushing the – button during 5 seconds . If you don't reset, the LED lights will continu blinking. We advise you to clean your filter twice a month for an optimal operation.

Access to the filter
Take hold of the right and left side of the plate (A) and pull towards you simultaneously.
Remove the filter (B) by taking hold of its hook and pulling down.



Cleaning the filter:
- in the dishwasher
- manually: in a hot solution of water and a liquid detergent. Rince and allow to dry completely

Important! The previous instructions need to be followed. If not an increased fire hazard may occur.

Recirculation (option)
If you have chosen for recirculation, please follow the instructions below.

Cleaning indication:
The red LED will light up after 200 working hours (time to regenerate the used carbon filter).

Follow the instructions below:
- Open the bottom plate.
- Take the filter from the hood.
- Take the Monoblock recirculation filter from the hood.

ATTENTION: Do not pull the fabric of the Monoblock filter!

Regenerate the Monoblock recirculation filter:
- The Monoblock can be regenerated up to 12 times. This is done in the oven.
- Place the filter in the oven for 1 hour at 120°C. Provide sufficient fresh air in the room where the oven has been placed, as smells can be released.
- Smells can be released when baking certain kinds of fish. The best solution for this is to immediately regenerate the filter.

Reprogramming:
Press + and – simultaneously for 5 seconds, the red LED flashed 3 times for confirmation (if this programming is not done, the program will be set automatically after having switched on the device 10 times).

Deactivate the program:
Simultaneously press + and – for 5 sec. until the third green LED flashes 3 times.

Maintenance of the hood
Please allow the lights to cool down sufficiently before cleaning the hood. Use a soft, wet cloth and a mild detergent to clean the hood. Never use aggressive, abrasive detergents or sponges. Bleach will damage stainless steel. The stainless steel surfaces can be treated with Novy Inoxcleaner (906.060) after cleaning.

Replacement of the led ligths

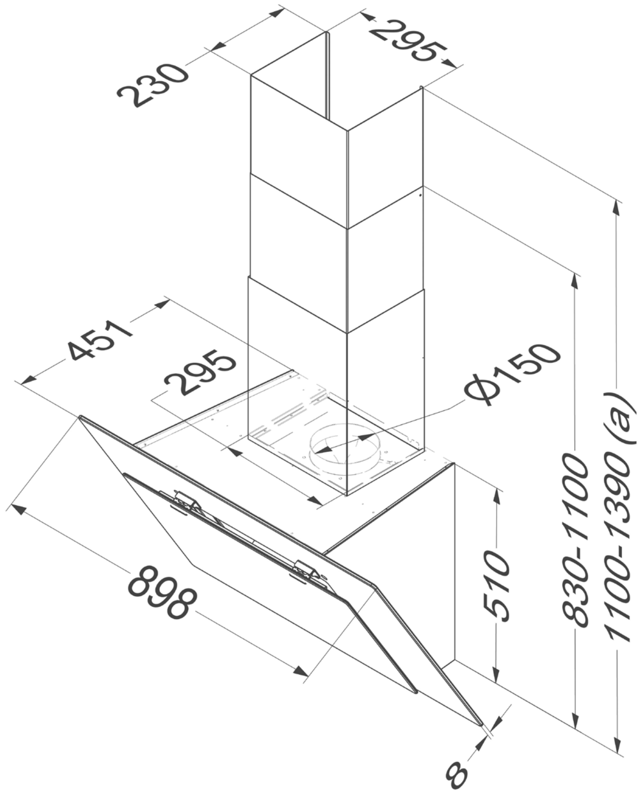
In the event of a malfunction, you can contact your (kitchen) supplier and/or the Novy Customer Service Department. In order for the Customer Service Department to reply quickly and precisely you must to tell them which type of extraction hood you have. The model number can be found on a sticker on the interior of the extraction hood. This is visible as soon as you take the filter out of the extraction hood. You can write down the model number here:
Model number: ……………………….

Electrical connection

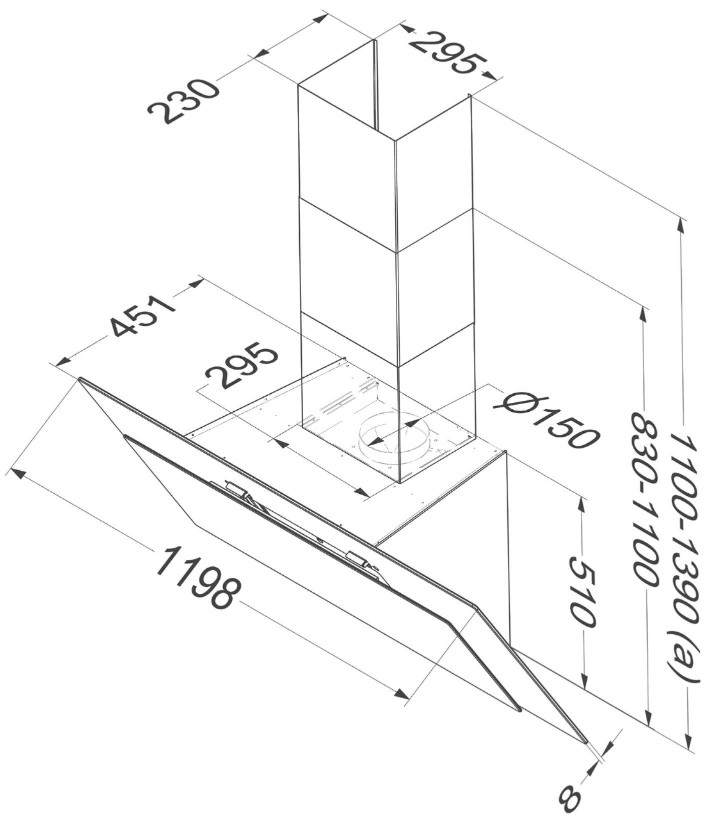
electrical output: electrical cord + plug with ground. To be plugged into socket with ground.
Check for compatibility with information on type plate (behind filter). Socket must be within reach. Changes or replacement of the electrical cord should be performed by a professional only.

Dimensions: p. 18
Electrical scheme: p. 19

Afmetingen - Dimensions - Abmessungen - Dimensions

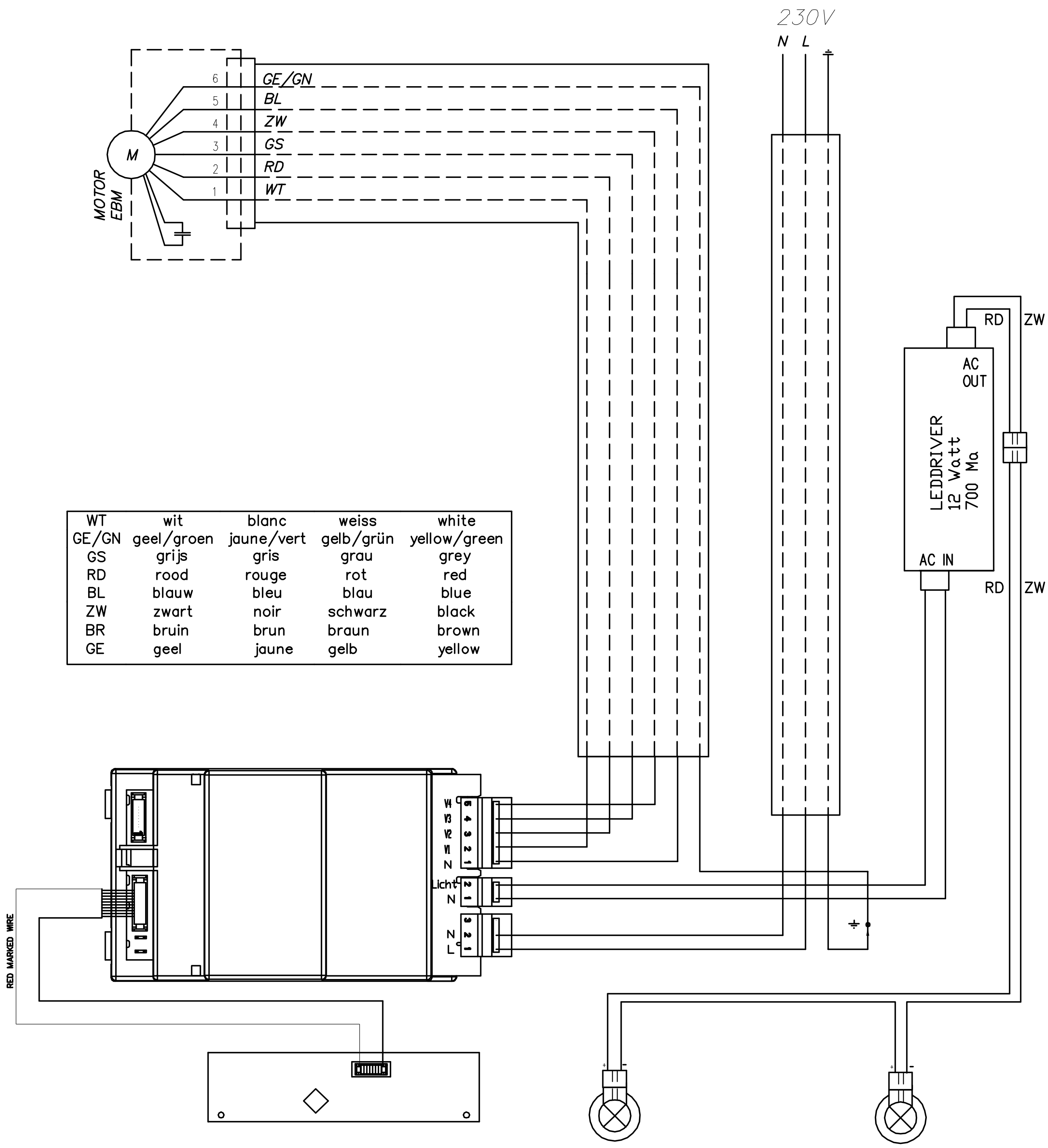


7810 - 7811



7820 - 7821

Elektrisch schema - Schéma électrique - Elektrischer Schaltplan - Electrical scheme



WT	wit	blanc	weiss	white
GE/GN	geel/groen	jaune/vert	gelb/grün	yellow/green
GS	grijs	gris	grau	grey
RD	rood	rouge	rot	red
BL	blauw	bleu	blau	blue
ZW	zwart	noir	schwarz	black
BR	bruin	brun	braun	brown
GE	geel	jaune	gelb	yellow

7810-1 Gebruik NL-FR-DE-EN.indd 19 14/11/14 09:11

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51
E-mail : novy@novy.be
http://www.novy.be

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771

ref G7810 B

GARANTIEVOORWAARDEN - LES CONDITIONS DE GARANTIE - DIE GARANTIEBEDINGUNGEN - WARRENTY CONDITIONS

BELGIË

Novy damkappen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desalniettemin kan er een defect optreden. Zowel binnen als buiten de waarborgperiode, kan de Novy technische dienst op een snelle en deskundige manier een herstelling van het toestel uitvoeren, zonder dat dit afbreuk doet aan de levensduur ervan.

Aanvang en duur van de waarborgperiode
De waarborgperiode vangt aan op de datum van aflevering door de verkoper (factuurdatum als bewijs) van het toestel bij de consument. De duur ervan bedraagt 60 maanden, maar wordt beperkt tot 12 maanden ingeval van industrieel of hiermee gelijkgesteld gebruik, bv. in hotels, pensions, ...

Beperkingen
Deze waarborg is niet geldig wanneer het gaat om fouten, veroorzaakt door normale sleet, misbruik of verwaarlozing, of door ondeskundige plaatsing. Anderzijds vervalt de waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of omgebouwd zijn met onderdelen die niet van ons fabrikaat zijn of wanneer de identificatienummers zouden zijn verwijderd of veranderd.
Er is evenmin sprake van waarborg wanneer het apparaat zou hersteld of veranderd zijn door personen die niet door onze firma daartoe gemachtigd zijn
De volledige lijst met beperkingen is beschikbaar op aanvraag.
De waarborgvoorwaarden gelden voor in België op de markt gebrachte en in gebruik zijnde toestellen. Bij ingebruikname in het buitenland van een in België gekocht toestel, of in België van een in het buitenland gekocht toestel moet de consument er zich van vergewissen of het toestel voldoet aan de locale technische vereisten (gassoort, spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het toestel en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborgvoorwaarden.

Aanvraag tot herstelling
Wanneer een onderdeel defect bevonden wordt, dient het via de vakhandelaar of keukeninstallateur te worden teruggestuurd aan ons adres, ontdaan van alle andere onderdelen en vergezeld van een aanvraag tot vervanging onder waarborg door afzender alsmede van dit
certificaat en factuur.
Tel. nr Technische Dienst NOVY (te contacteren bij defect): 056-36 51 02
Hou dit document steeds bij de hand

BELGIQUE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie
La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations
Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés.
La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.
La liste complète des limitations est disponible sur demande.
Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en Belgique. Lorsque l'appareil acheté en Belgique est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en Belgique, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation
En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser au commerçant spécialisé ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.
Tél. No du service technique de NOVY (à contacter en cas d'un défaut): 056-36 51 02
Gardez ce document toujours à portée de main.

BELGIEN

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.

Beginn und Dauer der Garantiefrist
Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt 60 Monate, wird jedoch bei industrieller oder vergleichbarer Nutzung z. B. in Hotels, Pensionen, ... auf 12 Monate verkürzt.

Einschränkungen
Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden.
Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen.
Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.
Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage
Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung.
Telefonnummer Technischer Dienst NOVY (bei einem Defekt): +32-(0)56-36 51 02.
Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

FRANCE

Les hottes Novy sont toujours fabriquées avec le plus grand soin possible. Cela n'exclut pas l'éventualité d'un défaut. Le service technique de Novy peut réparer votre appareil rapidement et correctement, aussi bien durant la période de garantie, qu'après, sans porter préjudice à sa durée de vie.

Début et durée de la période de garantie
La période de garantie débute à la date de livraison par le vendeur au domicile du client (la date de la facture fait foi). La durée est 60 mois, limitée à 12 mois pour une utilisation industrielle ou comparable, dans les hôtels, pensions, ...

Limitations
Cette garantie n'est pas valide quand il s'agit de défauts suite à l'usure normale, une utilisation non conforme ou négligence ou à une installation non conforme. D'autre part, la garantie est annulée si l'appareil a été réparé ou modifié avec des pièces qui ne sont pas d'origine, ou lorsque les numéros d'identification ont été démontés ou modifiés. La garantie ne sera pas non plus applicable quand l'appareil a été réparé ou modifié par une personne non autorisée par notre entreprise.
La liste complète des limitations est disponible sur demande.
Les conditions de garantie sont valides pour les appareils commercialisés et utilisés en France. Lorsque l'appareil acheté en France est utilisé à l'étranger ou un appareil acheté à l'étranger est utilisé en France, il incombe au consommateur de vérifier si l'appareil correspond aux exigences techniques locales (type de gaz, tension, fréquence, conditions d'installation, conditions climatiques). Les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme ou adéquate et les adaptations nécessaires ou souhaités ne sont pas concernés par les conditions de la garantie.

Demande de réparation
En cas de pièce défectueuse, il convient de vous adresser à votre revendeur ou installateur de cuisine qui la renverra à l'usine, accompagné de votre demande de remplacement sous garantie, du certificat de garantie et de votre facture.

DEUTSCHLAND und ÖSTERREICH

Dunstabzugshauben von Novy werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Dennoch kann es zu einem Defekt kommen. Sowohl während der Garantiefrist als auch darüber hinaus kann der technische Dienst von Novy das Gerät schnell und fachkundig reparieren, ohne dass dies die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigt.
Beginn und Dauer der Garantiefrist
Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem der Verkäufer (Rechnungsdatum gilt als Beleg) das Gerät an den Verbraucher liefert. Die Garantiefrist beträgt vierundzwanzig Monate.
Einschränkungen
Diese Garantiefrist hat keine Gültigkeit, wenn es um Fehler geht, die auf normalen Verschleiß, Missbrauch bzw. mangelnde Pflege oder nicht sachkundige Aufstellung zurückzuführen sind. Andererseits erlischt der Garantieanspruch, wenn das Gerät mit Teilen repariert oder umgebaut wird, die nicht von unserem Hersteller stammen, oder wenn die Gerätekennnummern entfernt oder verändert werden.
Ein Garantieanspruch liegt ebenso wenig vor, wenn das Gerät von Personen repariert oder verändert wird, die nicht die entsprechende Zulassung unserer Firma besitzen.
Die vollständige Liste der Einschränkungen erhalten Sie auf Anfrage.
Die Garantiebedingungen gelten für in Belgien auf den Markt gebrachte und verwendete Geräte. Bei Inbetriebnahme eines in Belgien erworbenen Gerätes im Ausland oder eines im Ausland erworbenen Gerätes in Belgien hat sich der Verbraucher zu vergewissern, ob das Gerät den lokalen technischen Anforderungen (Gasqualität, Spannung, Frequenz, Installationsvorschriften, Klimabedingungen) gerecht wird. Schäden, die auf die Tatsache zurückzuführen sind, dass das Gerät für den gewünschten Verwendungszweck nicht geeignet ist und die notwendigen oder gewünschten Änderungen unangemessen sind, fallen nicht unter die Garantiebedingungen.

Reparaturanfrage
Wird ein Defekt an einem Ersatzteil festgestellt, ist es über den Fachhändler oder den Küchenbauer an unsere Adresse zurückzuschicken, und zwar vollständig ausgebaut und versehen mit einer Anfrage des Absenders zum Austausch im Rahmen des Garantieanspruchs sowie dieses Zertifikats und der Rechnung. Bewahren Sie dieses Dokument immer griffbereit auf.

NOVY NEDERLAND B.V.

Garantietermijn en dekking
Een storing is een openbaring van een technisch gebrek aan het huishoudelijk apparaat, ten gevolge van een materiaal-, ontwerp- en/of productiefout, waardoor het normaal functioneren van het apparaat onmogelijk is. Met inachtneming van de onderstaande voorwaarden, wordt door Novy Nederland B.V. 5 jaar garantie verleend. De garantie gaat in op de datum van aankoop zoals die vermeld staat op de aankoopnota van de desbetreffende keukendetaillist/installateur. In het 1e en 2e jaar krijgt u bij optredende storing aan uw Novy-apparaat volledige garantie op materiaal, voorrijkosten en arbeidsloon. Bij storingen die optreden in het 3e, 4e of 5e jaar geeft deze garantie recht op vergoeding van de te vervangen onderdelen. Bij een servicebezoek in het 3e, 4e of 5e jaar worden alleen de op dat moment geldende voorrijkosten en arbeidsloon in rekening gebracht. Bij de openbaring van een storing binnen 6 maanden na aflevering, wordt vermoed dat de storing reeds bij aflevering aanwezig was. Servicebezoeken worden uitsluitend op werkdagen tussen 8:00 en 17:00 uur uitgevoerd en vinden uitsluitend in Nederland plaats. Deze garantie van het huishoudelijke apparaat geldt niet bij een toepassing in een niet-huishoudelijke situatie. De garantie is overdraagbaar op eigenaar en/of adres.

Beperkingen
De garantie heeft geen betrekking op onderdelen zoals lampen, glasplaten, vetfilters, geurfilters, snoer, steker en losse accessoires. Op de garantie kan geen aanspraak worden gemaakt bij gebreken aan het apparaat die terug te voeren zijn op onjuist gebruik, ondeugdelijk onderhoud, onachtzaamheid, het niet juist handelen volgens de bepalingen in de gebruiksaanwijzing of de montage-instructie, gebreken die te wijten zijn aan installatiefouten of gebreken die de werking of de waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden. Eveneens kan er geen aanspraak op de garantie worden gedaan bij beschadigingen die ontstaan zijn door de gebruiker of derden, defecten en beschadigingen van het apparaat als gevolg van gebeurtenissen die gewoonlijk verzekerd zijn onder een inboedelverzekering of gebeurtenissen die buiten het normale gebruik van het apparaat vallen.
Bij een apparaat die ingebouwd is geweest in de showroom van een (keuken)leverancier wordt de garantie beperkt tot de technische delen. Beschadigingen van zichtbare delen zijn uitgesloten van garantie.

Voorwaarden
Een aanspraak op de garantie vervalt indien reparaties of ingrepen worden uitgevoerd door derden die niet door Novy gemachtigd zijn, of indien apparaten worden voorzien van niet-originele onderdelen waardoor een storing ontstaat. De reparaties aan de producten worden in de regel bij de eindgebruiker uitgevoerd. De onderdelen die zijn vervangen, worden eigendom van Novy. Bij een reparatie dient te allen tijde de originele aankoopnota aan de servicemonteur te worden overlegd.
De reparatie zal zoveel mogelijk tijdens het eerste bezoek worden uitgevoerd. Indien een tweede bezoek nodig is, zullen eventueel voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht, indien de noodzaak voor een herhaalbezoek aan de eindgebruiker toe te schrijven is.
Garantiegevallen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en vormen evenmin het begin van een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde vervangingsonderdelen eindigt gelijktijdig met de garantietermijn van het apparaat als geheel.
Indien het typeplaatje met daarop het typenummer en serienummer is verwijderd, gewijzigd of onleesbaar is, vervalt elke aanspraak op de garantie.
De garantievoorwaarden gelden voor in Nederland op de markt gebrachte en in gebruik zijnde apparaten. Bij ingebruikname in het buitenland van een in Nederland gekocht apparaat, of in Nederland van een in het buitenland gekocht apparaat moet de consument zich van bewust zijn of het apparaat aan de lokale technische vereisten (bijvoorbeeld spanning, frequentie, installatievoorschriften, klimaatomstandigheden). Schade veroorzaakt door het niet geschikt zijn van het apparaat en de noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.
Uitgebreidere of andere aanspraken, in het bijzonder aanspraken op vergoeding van buiten het apparaat ontstane schade, zijn uitgesloten, voor zover de aansprakelijkheid niet voortvloeit uit wettelijke bepalingen van dwingend recht.
Indien bij aanmelding van een storing de omschrijving van de storing niet leidt tot een vaststelling van deze storing door de servicemonteur en bovendien een verder inspectie van het apparaat ook geen vaststelling van een mogelijk ander defect oplevert, zullen voorrijkosten en arbeidsloon in rekening worden gebracht overeenkomstig op dat moment geldende tarieven.

Reparatie en eventuele vervanging van een apparaat
Voor zover herstelwerkzaamheden door Novy Nederland B.V. redelijkerwijs niet mogelijk zijn, wordt op verzoek van de eindgebruiker binnen de genoemde garantietermijn een gelijkwaardige vervangend apparaat aangeboden. Bij een levering van een vervangend apparaat behoudt Novy Nederland B.V. zich het recht voor een redelijke gebruiksvergoeding in rekening te brengen voor de tot dan toe genoten gebruiksduur.

Aanvraag voor een service
In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier. Voor een goede en snelle afhandeling is het noodzakelijk dat u bij het melden van een service het type nummer van uw apparaat bij de hand heeft.

Onderdelen bestellen
Voor het bestellen van onderdelen kunt u zich wenden tot:
Novy Nederland B.V.
T (088)-0119100
E info@novynederland.nl
I www.novynederland.nl

NOVY nv - Noordlaan 6 - B 8520 Kuurne
T +32(0)56 36 51 00 - F +32(0)56 35 32 51 - novy@novy.be - www.novy.be

Waarborgcertificaat NOVY dampkappen

Certificat de garantie hottes NOVY

Garantie Zertifikat NOVY Dunsthauben

Warrenty certificate NOVY hoods

Naam/Nom/Name/Name:
Adres/Adresse/Adresse/Adress:

Faktuurdatum/Date de facturation
Datum der Rechnung/Invoice Date

Zie achterkant
Voir au dos
Sehen Sie die RuckSeite
See back